



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Alkotmányügyi Bizottság

2009/2212(INI)

15.9.2011

MÓDOSÍTÁS

1 – 30

Jelentéstervezet

David Martin

(PE464.928v01-00)

az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlására vonatkozó részletes rendelkezésekről és a 95/167/EK, Euratom, ESZAK európai parlamenti, tanácsi és bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti rendeletre irányuló javaslatról
(2009/2212(INI))

AM\877379HU.doc

PE472.232v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_NonLegReport

Módosítás 1
Marietta Giannakou

Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekkezdés (új)

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(9a) A vizsgálóbizottságnak teljes mértékben tiszteletben kell tartania azon személyek jogait, akiket az EJEE és az Európai Unió Alapjogi Chartájával összhangban tanúvallomásra kér fel.

Or. el

Módosítás 2
Marietta Giannakou

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekkezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(12) Ugyanakkor annak biztosítása érdekében, hogy a vizsgálóbizottság bizonyos lehessen benne, hogy következtetései bizonyító erejű elemeken alapulnak, rendelkezniük kell azzal a joggal, hogy az Európai Unióban lakóhellyel rendelkező bármely személyt – beleértve az uniós intézmények és a tagállamok tisztviselőit és egyéb alkalmazottait – tanúként maga elé idézhessenek, e személyek pedig a kérdésre adott válaszokban kötelesek együttműködve, legjobb tudomásuk és lelkiismeretük szerint az igazat vallani; ezenkívül annak érdekében, hogy az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai e kötelezettségüknek eleget tehessenek, egyértelműsíteni szükséges, hogy az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 17. és 19. cikke alapján (lásd: 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelet és az e rendelet részét képező, az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 11. cikke) az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai számára engedélyezett, hogy megjelenési kötelezettségüknek eleget tegyenek a vizsgálóbizottság felszólítására, tanúként részt vegyenek a vizsgálatban, nyilatkozatokat tegyenek és személyesen bizonyítékokkal szolgáljanak.

Módosítás

(12) Ugyanakkor annak biztosítása érdekében, hogy a vizsgálóbizottság bizonyos lehessen benne, hogy következtetései bizonyító erejű elemeken alapulnak, rendelkezniük kell azzal a joggal, hogy az Európai Unióban lakóhellyel rendelkező bármely személyt – beleértve az uniós intézmények és a tagállamok tisztviselőit és egyéb alkalmazottait – tanúként maga elé idézhessenek, e személyek pedig a kérdésre adott válaszokban kötelesek együttműködve, legjobb tudomásuk és lelkiismeretük szerint az igazat vallani; ezenkívül annak érdekében, hogy az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai e kötelezettségüknek eleget tehessenek, egyértelműsíteni szükséges, hogy az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 17. és 19. cikke alapján (lásd: 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelet és az e rendelet részét képező, az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 11. cikke) az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai számára engedélyezett, hogy megjelenési kötelezettségüknek eleget tegyenek a vizsgálóbizottság felszólítására, tanúként részt vegyenek a vizsgálatban, nyilatkozatokat tegyenek és személyesen bizonyítékokkal szolgáljanak. ***Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vizsgálat tárgyát képező kérdésben illetékes biztosokat a vizsgálóbizottság elé idézhessék, amennyiben tanúvallomásukat fontosnak és lényegesnek ítélik az eset érdemi vizsgálatához.***

Or. el

Módosítás 3
Anneli Jäätteenmäki

**Rendeletre irányuló javaslat
18 a preambulumbekkezdés (új)**

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(18a) E rendelet tiszteletben tartja a három hatalmi ág szétválasztását, amelynek értelmében a hatalommal való visszaélés megakadályozására a törvényhozás (parlament), a végrehajtó hatalom (kormány) és az igazságszolgáltatás (bírság) egymástól különállóan működik. Az Európai Parlament nem bíróság és így módon nem róhat ki szankciókat az egyes polgárokra.

Or. fi

**Módosítás 4
Rainer Wieland**

**Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)**

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

A további részleteket az Európai Parlament eljárási szabályzata tartalmazza.

Or. de

**Módosítás 5
Rainer Wieland**

**Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 3 bekezdés – b pont**

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

b) a vizsgálóbizottság összetétele, amely a politikai erőviszonyokat kiegyensúlyozottan tükrözi;

b) a vizsgálóbizottság összetétele, amely a politikai erőviszonyokat kiegyensúlyozottan tükrözi **az Európai**

Módosítás 6
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 3 bekezdés – c pont

Rendeletre irányuló javaslat

c) a jelentés benyújtására megszabott határidő, amely nem lehet több [tizenkét] hónapnál, az időkorlát (4) bekezdésben szereplő kiterjesztési lehetőségeinek sérelme nélkül.

Módosítás

c) a jelentés benyújtására megszabott határidő, amely nem lehet több **a bizottság első összehívásától számított** [tizenkét] hónapnál, az időkorlát (4) bekezdésben szereplő kiterjesztési lehetőségeinek sérelme nélkül.

Módosítás 7
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 3 bekezdés – c pont

Rendeletre irányuló javaslat

c) a jelentés benyújtására megszabott határidő, **amely** nem lehet több [tizenkét] hónapnál, **az időkorlát (4) bekezdésben szereplő kiterjesztési lehetőségeinek sérelme nélkül.**

Módosítás

c) a jelentés benyújtására megszabott határidő; **ez** nem lehet több [tizenkét] hónapnál, **és a Parlament indokolással ellátott határozata alapján [két] alkalommal legfeljebb [három-három] hónappal hosszabbítható meg.**

Módosítás 8
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 3 a bekezdés (új)

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(3a) Az Európai Parlament eljárási szabályzata az egész parlamenti ciklus minden jövőbeli vizsgálóbizottságra nézve előre megállapítja azt az eljárást, amely alapján meghatározzák az egyes képviselőcsoportok mindenkori elnökségre vonatkozó javaslattételi jogát.

Or. de

Indokolás

Annak eldöntését, hogy melyik képviselőcsoportot illeti meg a javaslattételi jog egy bizonyos vizsgálóbizottság esetében, ne az aktuális helyzet határozza meg, hanem ez az adott parlamenti ciklus során létrehozott összes vizsgálóbizottság tekintetében véletlenszerűen dőljön el.

Módosítás 9

Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 4 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(4) Az Európai Parlament a vizsgálóbizottság jelentésének benyújtására megszabott határidőt indokolással ellátott határozattal [két] alkalommal [három-három] hónappal meghosszabbíthatja.

törölve

Or. de

Módosítás 10

Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – c pont

Rendeletre irányuló javaslat

c) minden esetben a parlamenti ciklus befejeződésével egyidejűleg.

Módosítás

c) minden esetben a parlamenti ciklus befejeződésével egyidejűleg, ***az újonnan megválasztott Európai Parlament összehívásakor.***

Or. de

Módosítás 11
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

3a. cikk

Új vizsgálat

Ideiglenes vizsgálóbizottság nem állítható fel vagy alakítható meg újra olyan ügyek esetében, amelyekben ideiglenes vizsgálóbizottság már végzett vizsgálatot, ha a vizsgálati jelentés benyújtását vagy a megbízatás befejezését követően legalább tízenkét hónap nem telt el, kivéve, ha új tények merültek fel. Minden olyan esetben felállítható, ha új, terhelő tények merülnek fel, amelyek alkalmasak lehetnek a végkövetkeztetés érdemi módosítására.

Or. de

Indokolás

Ez a jogi elgondolás az eljárási szabályzat IX. melléklete 2. cikkének (5) bekezdéséből fakad.

Módosítás 12
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat

PE472.232v01-00

8/19

AM\877379HU.doc

5 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(2) Kivételes jelleggel sor kerülhet zárt ülésen folytatott eljárásra is, amennyiben ezt a vizsgálóbizottság tagjainak [egynegyede], egy uniós intézmény vagy testület, vagy az érintett tagállami hatóságok kéri. ***A tanúknak és a szakértőknek jogukban áll nyilatkozataikat vagy tanúvallomásaikat zárt ülésen megtenni.***

Módosítás

(2) Kivételes jelleggel sor kerülhet zárt ülésen folytatott eljárásra is, amennyiben ezt a vizsgálóbizottság tagjainak [egynegyede], egy uniós intézmény vagy testület, vagy az érintett tagállami hatóságok kéri. ***Kérésre a tanúk és a szakértők zárt ülésen is meghallgathatók.***

Or. de

Módosítás 13 **Rainer Wieland**

Rendeletre irányuló javaslat **9 cikk – 1 bekezdés**

Rendeletre irányuló javaslat

(1) A vizsgálat lezárását követően a vizsgálóbizottság benyújtja ***jelentését*** az Európai Parlamentnek, amely ***dönt a megfelelő további lépésekről.***

Módosítás

(1) A vizsgálat lezárását követően a vizsgálóbizottság benyújtja ***zárójelentését*** az Európai Parlamentnek, amely ***azt módosítások nélkül elfogadja vagy elutasítja.***

Or. de

Módosítás 14 **Rainer Wieland**

Rendeletre irányuló javaslat **9 cikk – 1 a bekezdés (új)**

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(1a) Elfogadása esetén a Parlament dönthet a megfelelő további lépésekről.

Or. de

Módosítás 15
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 1 b bekezdés (új)

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(1b) A bizottság zárójelentése – a szöveg hivatalos részeként – tartalmazhat egy kisebbségi véleményt, amennyiben e kisebbségi vélemény a bizottság tagjainak egynegyede körében támogatásra talál.

Or. de

Módosítás 16
Paulo Rangel

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 a bekezdés (új)

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

(2a) Amennyiben egy tagállami szerv vagy hatóság felelős lehet az uniós jog állítólagos megsértéséért vagy az uniós jog alkalmazása során felmerült állítólagos hivatali visszasságokért, a vizsgálóbizottság felkérheti az adott tagállam parlamentjét a vizsgálatban való együttműködésre.

E célból az Európai Parlament parlamentközi megállapodásokat köthet a tagállami parlamentekkel.

Or. en

Módosítás 17
Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 3 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(3) A vizsgálóbizottság bármely más jogi vagy természetes személyt is felkérhet azon dokumentumok rendelkezésre bocsátására, amelyeket a vizsgálat sikere szempontjából lényegbevágónak ítél. E személyek – az uniós vagy a nemzeti jogszabályokból eredő kötelezettségeik sérelme nélkül – kötelesek a vizsgálóbizottság kérésének eleget tenni. E személyek élhetnek azon jogaikkal, amelyek nemzeti **jogszabályaik** alapján megilletik őket azokban az esetekben, amikor országuk rendészeti hatóságai tárgyakat foglalnak le.

Módosítás

(3) A vizsgálóbizottság bármely más jogi vagy természetes személyt is felkérhet azon dokumentumok rendelkezésre bocsátására, amelyeket a vizsgálat sikere szempontjából lényegbevágónak ítél. E személyek – az uniós vagy a nemzeti jogszabályokból eredő kötelezettségeik sérelme nélkül – kötelesek a vizsgálóbizottság kérésének eleget tenni. E személyek élhetnek azon jogaikkal, amelyek nemzeti **joguk** alapján megilletik őket azokban az esetekben, amikor országuk rendészeti hatóságai tárgyakat foglalnak le.

Or. en

Módosítás 18

Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 4 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(4) A dokumentumokba történő betekintésre irányuló kérelmeknek tartalmazniuk kell a kérelem jogalapját és célját, továbbá meg kell jelölniük, hogy az igény mely dokumentumokra irányul és az igényt mely határidőn belül kell teljesíteni. ***Ki kell térniük továbbá a kért dokumentumokba történő betekintés nem megalapozott elutasítása esetén várható következményekre.***

Módosítás

(4) A dokumentumokba történő betekintésre irányuló kérelmeknek tartalmazniuk kell a kérelem jogalapját és célját, továbbá meg kell jelölniük, hogy az igény mely dokumentumokra irányul és az igényt mely határidőn belül kell teljesíteni.

Or. en

Módosítás 19

Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(1) A vizsgálóbizottság **tanúként megidézheti** az Európai Unió területén lakóhellyel rendelkező bármely személyt, amennyiben úgy ítéli meg, hogy meghallgatására feladata teljesítése érdekében szükség van.

Valamennyi idézésnek tartalmaznia kell az érintett tanú nevét, elő- vagy utóneveit és címét, továbbá pontosan közölnie kell, hogy a tanút mely tárgyra vonatkozóan és mi okból kívánják meghallgatni. **A vizsgálóbizottság az idézést a tanú lakóhelye szerinti tagállam illetékes nemzeti hatóságához továbbítja. Az illetékes nemzeti hatóság gondoskodik róla, hogy az idézést a tanú a nemzeti jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően átvegye.**

Módosítás

(1) A vizsgálóbizottság **felkérhet** az Európai Unió területén lakóhellyel rendelkező bármely személyt, **hogy tanúként jelenjen meg**, amennyiben úgy ítéli meg, hogy meghallgatására feladata teljesítése érdekében szükség van.

Minden felkérésnek tartalmaznia kell az érintett tanú nevét, elő- vagy utóneveit és címét, továbbá pontosan közölnie kell, hogy a tanút mely tárgyra vonatkozóan és mi okból kívánják meghallgatni.

Or. en

Módosítás 20
Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 2 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(2) A **szabályszerűen megidézett** tanúk kötelesek **az idézésnek eleget tenni és a meghallgatáson megjelenni. Kötelesek** a vizsgálóbizottság tagjai által feltett kérdésekre együttműködve, legjobb tudomásuk és lelkiismeretük szerint az igazat vallani. Élhetnek azon jogaikkal, amelyek a lakóhelyük szerinti tagállamban megilletnék őket, amennyiben annak parlamenti vizsgálóbizottsága vagy hasonló testülete, vagy polgári jogi eljárás

Módosítás

(2) A tanúk kötelesek a vizsgálóbizottság tagjai által feltett kérdésekre együttműködve, legjobb tudomásuk és lelkiismeretük szerint az igazat vallani. Élhetnek azon jogaikkal, amelyek a lakóhelyük szerinti tagállamban megilletnék őket, amennyiben annak parlamenti vizsgálóbizottsága vagy hasonló testülete, vagy polgári jogi eljárás lefolytatására illetékes bírósága idézné meg és hallgatná meg őket. E célból jogi

lefolytatására illetékes bírósága idézné meg és hallgatná meg őket. E célból jogi tanácsadást vehetnek igénybe.

A tanúkat előzetesen tájékoztatni kell jogaikról és kötelezettségeikről, ***továbbá az idézés ellenére a vizsgálatról történő igazolatlan távolmaradás, valamint a hamis tanúzás és a hamis tanúzásra felhívás lehetséges következményeiről.***

tanácsadást vehetnek igénybe.

A tanúkat előzetesen tájékoztatni kell jogaikról és kötelezettségeikről.

Or. en

Módosítás 21 **Ashley Fox**

Rendeletre irányuló javaslat **14 cikk – 3 bekezdés**

Rendeletre irányuló javaslat

(3) A vizsgálóbizottság határozhat úgy, hogy a tanúkat a következő eskü alatt hallgatja meg: „Esküszöm, hogy az igazat, a teljes igazat és csakis az igazat adtam elő”. A tanúk – ha kívánják – az eskü szövegét vallási formulával is kiegészíthetik. Mindazonáltal senki nem kényszeríthető arra, hogy eskü alatt tegyen tanúvallomást.

Minden olyan esetről, amikor a tanú megtagadja az eskü alatti vallomástételt, hivatalos feljegyzést kell készíteni.

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 22 **Ashley Fox**

Rendeletre irányuló javaslat **15 cikk – 2 bekezdés**

Rendeletre irányuló javaslat

(2) A vizsgálóbizottság uniós tisztviselőt vagy egyéb alkalmazottat egyedileg is **felszólíthat** tanúvallomás megtételére a hivatali kötelességeivel kapcsolatos valamely ügyben, amennyiben úgy ítéli meg, hogy feladata teljesítéséhez az érintett személy meghallgatására szükség van. Az Európai Unió személyzeti szabályzata 17. és 19. cikke, valamint az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 11. cikke alapján az érintett tisztviselő vagy egyéb alkalmazott számára engedélyezett, hogy a vizsgálóbizottság felszólításának eleget téve tanúként részt vegyen a vizsgálatban, nyilatkozatokat tegyen és személyesen bizonyítékokkal szolgáljon.

Módosítás

(2) A vizsgálóbizottság uniós tisztviselőt vagy egyéb alkalmazottat egyedileg is **felkérhet** tanúvallomás megtételére a hivatali kötelességeivel kapcsolatos valamely ügyben, amennyiben úgy ítéli meg, hogy feladata teljesítéséhez az érintett személy meghallgatására szükség van. Az Európai Unió személyzeti szabályzata 17. és 19. cikke, valamint az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 11. cikke alapján az érintett tisztviselő vagy egyéb alkalmazott számára engedélyezett, hogy a vizsgálóbizottság felszólításának eleget téve tanúként részt vegyen a vizsgálatban, nyilatkozatokat tegyen és személyesen bizonyítékokkal szolgáljon.

Or. en

Módosítás 23

Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat

15 cikk – 3 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(3) A vizsgálóbizottság egy tagállam tisztviselőjét vagy egyéb alkalmazottját egyedileg is **felszólíthatja** tanúvallomás megtételére a hivatali kötelességeivel kapcsolatos valamely ügyben, amennyiben úgy ítéli meg, hogy feladata teljesítéséhez az érintett személy meghallgatására szükség van. Az érintett tagállam a nemzeti jogszabályoknak megfelelően **engedélyezi** a tisztviselők vagy egyéb alkalmazottak számára, hogy a vizsgálóbizottság felszólításának eleget téve tanúként részt vegyenek a vizsgálatban, nyilatkozatokat tegyenek és személyesen bizonyítékokkal szolgáljanak.

Módosítás

(3) A vizsgálóbizottság egy tagállam tisztviselőjét vagy egyéb alkalmazottját egyedileg is **felkérheti** tanúvallomás megtételére a hivatali kötelességeivel kapcsolatos valamely ügyben, amennyiben úgy ítéli meg, hogy feladata teljesítéséhez az érintett személy meghallgatására szükség van. Az érintett tagállam a nemzeti jogszabályoknak megfelelően **engedélyezheti** a tisztviselők vagy egyéb alkalmazottak számára, hogy a vizsgálóbizottság felszólításának eleget téve tanúként részt vegyenek a vizsgálatban, nyilatkozatokat tegyenek és személyesen bizonyítékokkal szolgáljanak.

Módosítás 24
Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

16 cikk

törölve

Megkeresések

(1) A vizsgálóbizottság a szabályszerűen megidézett tanúk meghallgatása céljából jogsegély iránti megkeresést bocsáthat ki.

(2) A vizsgálóbizottság a jogsegély iránti megkeresést bizottsági határozat formájában és a 14. cikk (1) bekezdésével összhangban a tanú lakóhelye szerinti tagállam illetékes bíróságához továbbítja. Ha szükséges, a határozathoz mellékelni kell annak a címzett tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek valamelyikén készült fordítását.

(3) Az illetékes bíróság a nemzeti jogszabályokkal összhangban a jogsegély iránti megkeresést végrehajtja. Mindazonáltal a vizsgálóbizottságtól érkezett jogsegély iránti megkeresést követően különleges módszer vagy eljárás is igénybe vehető, amennyiben ez nem összeférhetetlen az érintett tagállam nemzeti jogszabályaival, valamint annak belső gyakorlatai és eljárásai, illetve gyakorlati nehézségek ezt nem akadályozzák.

(4) A jogsegély iránti megkereséseket a lehető legrövidebb időn belül végre kell hajtani.

(5) A végrehajtás után az illetékes bíróság a vizsgálóbizottságnak megküldi a jogsegély iránti megkeresést magában foglaló határozatát, a végrehajtás során keletkezett dokumentumokat és a részletes

költségkimutatást.

Or. en

Módosítás 25
Ashley Fox

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

18 cikk

törölve

Szankciók

(1) Az e rendeletben meghatározott kötelezettségek teljesítésének elutasítása vagy elmulasztása esetén erről hivatalos feljegyzést kell készíteni.

Az Európai Parlament elnöke a plenáris ülést tájékoztathatja a fenti elutasításokról vagy mulasztásokról, és gondoskodhat az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételükről.

(2) A tagállamok gondoskodnak róla, hogy a rendelet megsértésének alább felsorolt esetei esetén sor kerül a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szankciók kiszabására:

- az igényelt dokumentumok rendelkezésre bocsátásának nem megalapozott megtagadása;*
- az idézés ellenére a vizsgálatról történő igazolatlan távolmaradás;*
- hamis tanúzás; továbbá*
- hamis tanúzásra felhívás.*

E szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

(3) Amennyiben valaki megalapozottan gyanúsítható a (2) bekezdésben felsorolt valamely szabálysértés elkövetésével, a lakóhelye szerinti tagállam a nemzeti

jogszabályok alapján megfelelő eljárást indít vele szemben.

(4) A (2) bekezdésben felsorolt valamely szabálysértés elkövetésének megalapozott gyanúja esetén az Unió tisztviselője vagy egyéb alkalmazottja által az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 17. jegyzőkönyv alapján élvezett mentesség felfüggesztése nem tekintendő az Unió érdekeivel ellentétesnek.

Or. en

Módosítás 26
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

Az Európai Parlament elnöke *a plenáris ülést tájékoztathatja a fenti elutasításokról vagy mulasztásokról*, és gondoskodhat az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő *közzétételükről*.

Módosítás

Az Európai Parlament elnöke *részben vagy egészben ismertetheti e feljegyzés tartalmát*, és gondoskodhat *az ismertetett tartalomnak* az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő *közzétételéről*.

Or. de

Módosítás 27
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

E szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

Módosítás

E szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük, *továbbá meg kell felelniük a nemzeti parlamenteken belüli vizsgálóbizottságok munkájának keretében az ilyen jellegű jogsértések*

Módosítás 28
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 1 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(1) A természetes és – az uniós és tagállami intézményektől és testületektől eltérő – jogi személyek indokolással ellátott írásos panaszt nyújthatnak be a vizsgálóbizottság által a 3. szakasz alkalmazásában elfogadott, az érintett személynek címzett vagy számára közvetlen és személyes hátrányt okozó határozat ellen. A panasznak tartalmaznia kell az uniós vagy nemzeti jogszabály feltételezett megsértésére való pontos hivatkozást.

Módosítás

(1) A természetes és – az uniós és tagállami intézményektől és testületektől eltérő – jogi személyek indokolással ellátott írásos panaszt nyújthatnak be a vizsgálóbizottság által a 3. szakasz alkalmazásában elfogadott, az érintett személynek címzett vagy számára közvetlen és személyes hátrányt okozó határozat ellen. A panasznak tartalmaznia kell az uniós vagy ***az adott személyre alkalmazandó*** nemzeti jogszabály feltételezett megsértésére való pontos hivatkozást.

Módosítás 29
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 3 bekezdés

Rendeletre irányuló javaslat

(3) Az Európai Parlament a panasszal kapcsolatban a panasz beérkezésétől számított [10 munkanap] elteltét követő első ülésén indokolással ellátott határozatot hoz. A határozatról [10 munkanapon] belül értesíti a panaszost, akit tájékoztat az előtte nyitva álló jogorvoslati lehetőségekről, azaz arról, hogy az Európai Unió

Módosítás

(3) Az Európai Parlament a panasszal kapcsolatban a panasz beérkezésétől számított [10 munkanap] elteltét követő első ülésén indokolással ellátott határozatot hoz. ***A határozattal elrendelhető, hogy megszüntessék a panasz halasztó hatályát.***

működéséről szóló szerződés 263., illetve 228. cikkében meghatározott feltételekkel bírósági keresetet nyújthat be az Európai Parlament ellen és/vagy panaszt tehet az Európai Ombudsmannál.

A **Parlament** a határozatról [10 munkanapon] belül értesíti a panaszost, akit tájékoztat az előtte nyitva álló jogorvoslati lehetőségekről, azaz arról, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263., illetve 228. cikkében meghatározott feltételekkel bírósági keresetet nyújthat be az Európai Parlament ellen és/vagy panaszt tehet az Európai Ombudsmannál.

Or. de

Módosítás 30
Rainer Wieland

Rendeletre irányuló javaslat
19 a cikk (új)

Rendeletre irányuló javaslat

Módosítás

19a. cikk

Költségek

Az uniós intézmények és szervek képviselőinek és tisztviselőinek utazási költségeit és napidíjait ezen intézmények és szervek viselik. A vizsgálóbizottság előtt megjelenő más személyek utazási költségeit és napidíjait az Európai Parlament a szakértők meghallgatására vonatkozó szabályoknak megfelelően téríti meg.

Or. de

Indokolás

Lásd az eljárási szabályzat 185. cikkének (7) bekezdését.